

**PHILIPS**

**HearLink**

Receiver  
in-the-Ear  
Hearing Aids

miniRITE T R



Made for

 iPhone | iPad | iPod

使用者手冊

## 機型概述

這本小冊子適用於以下助聽器系列和型號：

- HearLink 9010 MNR T R – HL 9010 MNR T R  
(HER9012)
- HearLink 7010 MNR T R – HL 7010 MNR T R  
(HER7012)
- HearLink 5010 MNR T R – HL 5010 MNR T R  
(HER5012)

請由聽力照顧專家填寫：

- 60-Speaker
- 85-Speaker
- 100-Speaker (power aid)
- 100-Speaker with Power Mold (power aid)
- 105-Speaker with Power Mold (power aid)

# 您的個人助聽器設定

## 助聽器的設定概述

左耳			右耳	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	音量控制	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	切換程式	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No

## 音量控制指示音

<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	最小/最大音量時發出嗶嗶聲	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	更改音量時	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	預設音量時發出嗶嗶聲	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

## 電池指示音

<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	低電量	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
-----------------------------	------------------------------	-----	-----------------------------	------------------------------

# 保固書

姓名:

\_\_\_\_\_

聽力照顧專家:

\_\_\_\_\_

服務門市:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

服務門市電話:

\_\_\_\_\_

購買日期:

\_\_\_\_\_

保固期限:

月:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

右邊機型:

序號:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

左邊機型:

序號:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 國際保固

您的助聽器自交付日起，具有全球保固24個月的保固期限。此有限保修包含製造和助聽器本身的材料缺陷，但不包含電池、耳管、喇叭、耳塞和耳垢檔板等配件。由於處理不當、不正確維護、過度使用、意外或經由未授權經銷維修、暴露在腐蝕性物質、外來物進入造成的損壞或不正確的調整，都不在有限保固範圍內。以上保固不影響您的消費者權利。請諮詢聽力照顧專家了解更多資訊。

### 如您有需要服務

請攜帶您的助聽器，聽力照顧專家能夠幫助您解決問題和調整。

## 簡介

本手冊將指導您如何使用和維護新的助聽器。請仔細閱讀小冊子，包括警告部分。這將幫助您充分利用新的助聽器。如果您對使用助聽器有其他疑問，請聯繫您的聽力照顧專家。

## 關於使用

助聽器只放大並傳輸聲音到耳朵，從而彌補輕度至中度至嚴重聽力損失的聽力受損。這種助聽器適用於成人和36個月以上兒童。

### 重要注意事項

助聽器放大器經過獨特調整，並在您的聽力照顧專家進行助聽器安裝期間針對您的聽力功能進行了優化。

## 簡而言之

### 充電

每晚為助聽器充電

當助聽器充電時，助聽器會有LED燈顯示。LED顯示紅色為充電中，LED顯示綠色為滿電

完全充滿電時間需要3個小時

### ON/OFF

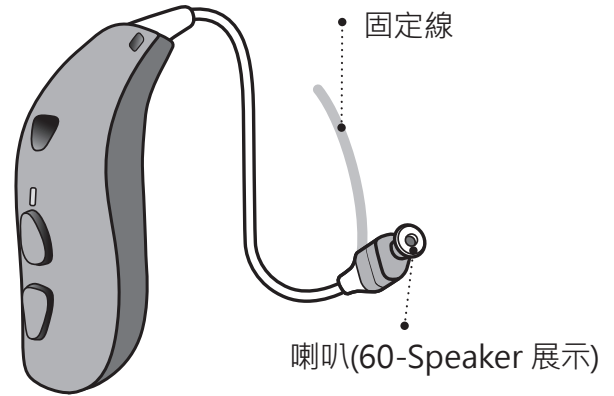
- 若你將助聽器由充電器中取出時，助聽器將會打開。
- 若你將助聽器放入充電器時，助聽器將會關閉。

當助聽器放在充電端口時，請務必將充電器連接到電源。未連接電源將使助聽器開啟並開始使用電池。

# 目錄

認識您的助聽器、喇叭和耳塞	13	存放助聽器	34
您的助聽器 - 它是什麼	16	飛航模式	35
充電器 - 它是什麼和做什麼	17	可選功能和配件	36
準備充電器	18	音量控制 (可選)	37
充電助聽器	19	程式切換 (可選)	38
充電時間	20	助聽器靜音 (可選)	40
電量表示	21	設定助聽器配對模式	41
使用充電器打開/關閉助聽器	22	使用iPhone、iPad、iPod 與 助聽器	42
使用程式切換按鈕打開/關閉助聽器	23	助聽器與iPhone配對	43
低電量提示	24	重新連接助聽器到iPhone、iPad或 iPod touch	46
識別左右助聽器	25	無線配件 (可選)	47
戴上助聽器步驟	26	其他選項 (可選)	48
清潔	27	提示音和LED燈	49
更換標準耳塞	29	警告注意事項	52
防耳垢檔板	30	故障排除	58
更換 miniFit 上防耳垢檔板	31	防水防塵	62
清潔客製化耳模	32	使用條件	63
更換防耳垢檔板	33	技術訊息	64

# 認識您的助聽器、喇叭、耳塞

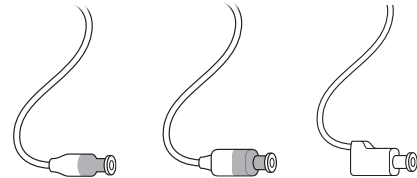


## 喇叭

miniRITE T R 助聽器配有三種不同的喇叭：

### 標準喇叭

- 60-Speaker
- 85-Speaker
- 100-Speaker



### Power Mold喇叭

- 100-Speaker
- 105-Speaker



## 耳塞

喇叭前面可搭配不同耳塞



Dome (圖片為開放式耳塞)\*



Grip Tip\*



VarioTherm® Micro Mold or Lite Tip



Micro Mold or Lite Tip

## Power Mold喇叭

100-Speaker

105-Speaker



\* 請參閱更換dome或Grip Tip的詳細信息：“更換dome或Grip Tip。”VarioTherm®是Dreve的註冊商標。

## 客製化耳塞



Micro Mold



Lite Tip



VarioTherm® Micro Mold



VarioTherm® Lite Tip

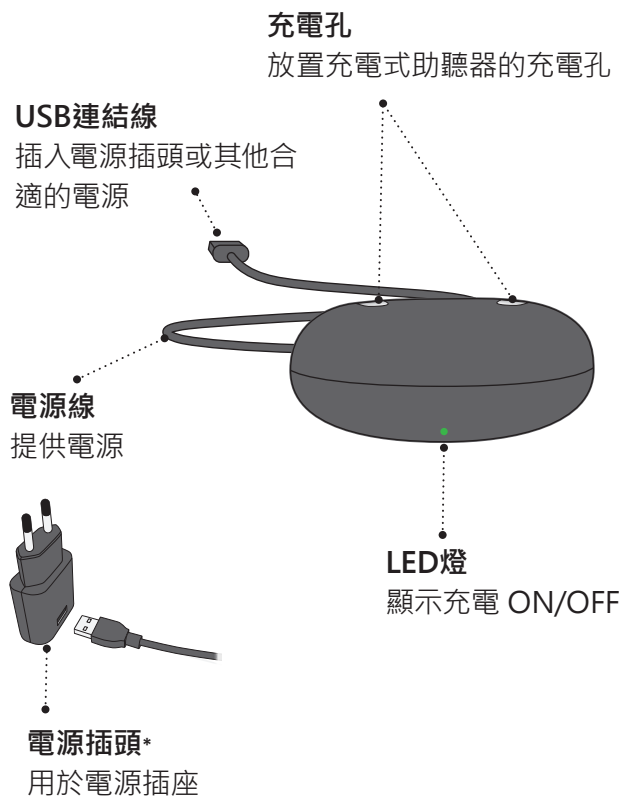
VarioTherm®是Dreve的註冊商標



## 您的助聽器 - 它是什麼



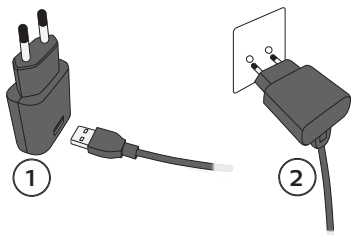
## 充電器 - 它是什麼和做什麼



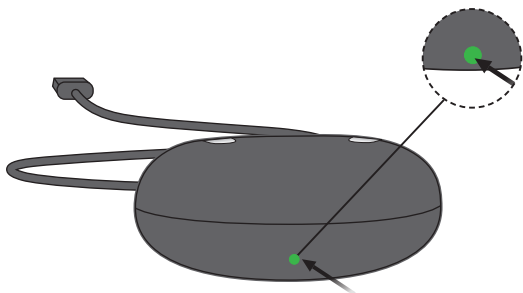
\* 電源插頭因國家/地區而異

## 準備充電器

### 連接電源



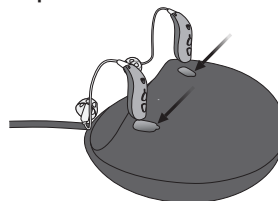
### 充電中



當充電器連接到電源時，會亮起綠色LED燈

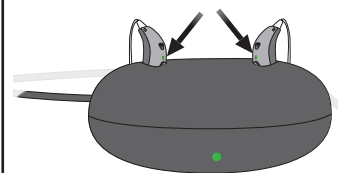
## 將助聽器充電

### 將助聽器放在充電器中



將助聽器放在充電孔，如圖所示。

### 充電器



當助聽器放入飛利浦充電器時，充電器上的LED燈會亮起。

飛利浦充電器LED燈顯示狀態  
紅燈=充電中  
綠燈=充滿電

## 充電時間

首次使用助聽器前，請先將充電式助聽器充滿電才使用。

每晚請為您的助聽器充電。這樣可以確保您助聽器使用一整天。

充電時間會因電池剩下電量而異。如果您的助聽器完全耗盡，正常充電時間為：

3小時=100% 電量

1小時= 50% 電量

0.5小時= 25%電量

充電過程將自動進行，直到電池充滿電後會自動停止。若助聽器沒有使用時，請將助聽器留在充電器中。記得保持充電器連結至電源狀態。

注意，左右邊助聽器的充電時間可能有所不同。

## 電量表現

每日電池用量取決於您的個人使用和助聽器設定

若您使用串流音訊、例如：電視、手機、AudioClip 都可能影響日常電池用量。

當您的助聽器電量不足，請放入充電器中進行充電。充完電後，請重新啟動助聽器。

最佳充電環境，室溫應在+ 5°C至+ 35°C之間。

若您的助聽器再充電後仍然在無功用，可能需要更換充電電池。請聯繫您的聽力照顧專家。

## 使用充電器打開/關閉助聽器

當您助聽器從充電器中取出時，助聽器會自動開啟。

助聽器LED燈會在6秒後變為綠燈，確認它已準備好使用。您可能會在助聽器裡聽到啟動的叮噠聲。

當您將助聽器放入充電器後，助聽器會自動關閉並開始充電。此時LED變為紅燈。

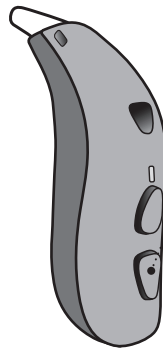
### 重要注意事項

當助聽器放在充電端口時，請始終將充電器連接到電源。拔下充電器電源將使助聽器開啟並開始使用電池。

## 使用程式切換鈕打開/關閉助聽器

可以使用程式切換鈕打開和關閉助聽器。

**開啟:**



按住下方按鈕約2秒鐘。放開按鈕，等待助聽器LED變為綠色。助聽器打開後，您可聽到短暫的啟動叮噠聲。

**關閉:**

按住按鈕下部約3秒鐘，直到助聽器LED變為紅色，助聽器播放4個降序音。放開程序按鈕，助聽器將會關閉。

請參閱概述提示音和LED指示燈

## 低電量提示

當電池電量不足時，您將聽到3聲短促的嗶嗶聲。代表助聽器大約2小時將停止工作。嗶嗶聲將每30分鐘重複一次。在關機之前，您將聽到4聲降序音。

如果您將音頻傳輸到助聽器（例如，從電視或移動電話），當您聽到3聲短促的嗶嗶聲時，代表助聽器運作時間僅剩下1小時。



三聲嘟嘟聲  
代表電量不足



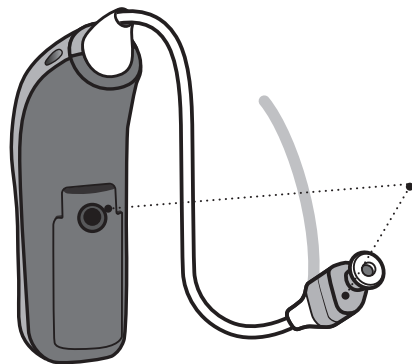
四聲嗶嗶聲  
代表電量耗盡

### 可選LED燈

LED燈顯示重覆閃爍紅燈，代表電量不足。

## 分辨左右耳助聽器

區分左右助聽器非常重要，因為它們的程式設定可能不同。您可以在電池門、60-Speakers和85-Speakers上找到左/右顏色色標，在100--Speakers上以及一些耳塞上也能找到色標。



紅色代表右邊的助聽器

藍色代表左邊的助聽器

## 如何戴上助聽器

助聽器喇叭會將聲音傳入您的耳朵。注意喇叭要與耳塞一起使用。僅使用專為助聽器設計的零件。

如果喇叭有一個固定線，請將其放在耳朵中，以便於固定（見步驟3）。

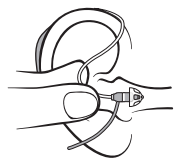
### 步驟 1

請將助聽器放在耳後。



### 步驟 2

請用拇指和食指握住喇叭線彎曲。耳塞應指向耳道開口。



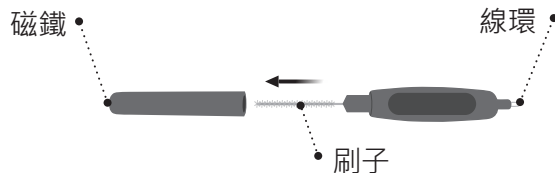
### 步驟 3

請將耳塞輕輕推入耳道，直到喇叭線靠近頭部。



## 有關助聽器維護

MultiTool零件包含一個磁鐵，可以幫助更換助聽器電池。還包含一個刷子和一個線圈，用於清潔和清除助聽器中的耳垢。如果您需要新的MultiTool，請聯繫您的聽力照顧專家。



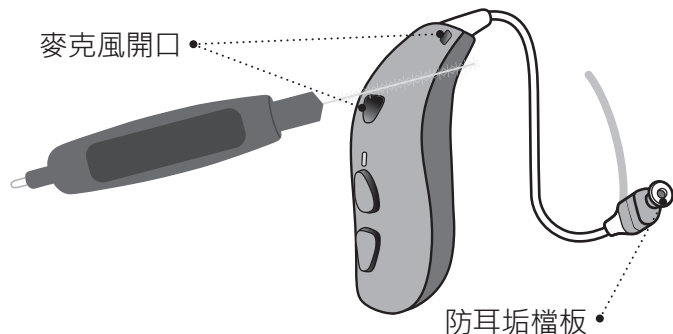
### 重要注意事項

MultiTool有一個內置磁鐵。請將MultiTool與信用卡等其他具有磁性物品，保持至少30公分的距離。以免受影響。

請在清潔助聽器時，將助聽器放在柔軟的表面上，以免掉落時造成傷害。

## 如何清潔麥克風收音處

請使用乾淨的刷子小心地清除麥克風收音處的耳垢或異物。還有注意要輕輕刷表面，確保刷子沒有壓入收音處。



### 重要注意事項

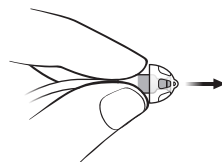
請使用柔軟的乾布清潔助聽器。絕不能用水或其他液體清洗或浸泡。

## 更換耳塞

不用清潔標準耳塞 (dome 和 Grip Tip)。如果耳塞裝滿耳垢時，請更換新的Grip Tip，需要至少每月更換一次。

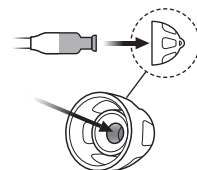
### 步驟 1

抓住喇叭，然後拔下耳塞。



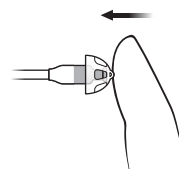
### 步驟 2

將喇叭準確地插入耳塞的中間，以獲得牢固。



### 步驟 3

再用力推緊耳塞，以確保耳塞牢固固定在喇叭上。



### 重要注意事項

當您取下助聽器時，發現耳塞不在喇叭上；有可能耳塞留在耳道內。請諮詢聽力照顧專家。

## 防耳垢檔板

喇叭的前端附有一個白色的防耳垢檔板。此有助於防止耳垢損壞喇叭。若過防耳垢檔板堵塞，請更換（參見“更換ProWax miniFit”一節）檔板或聯繫您的聽力照顧專家。

在更換防耳垢檔板之前，請從喇叭上取下耳塞。

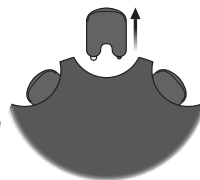
### 重要注意事項

請使用與助聽器最初提供的相同類型的防耳垢檔板。如果您對使用或更換防耳垢檔板有任何疑問，請聯繫您的聽力照顧專家。

## 更換防耳垢檔板

### 1. 工具

從外殼上取下工具。該工具有兩個頭，一個用於拆卸，另一個用於新的防耳垢檔板。



### 2. 去除

將空針推入喇叭中將舊的防耳垢檔板拉出。



### 3. 放入

再將另一個插針插入新的防耳垢檔板，取下工具並將其扔棄。



### 4. 最後

當您更換防耳垢檔板時，喇叭應該如圖所示。



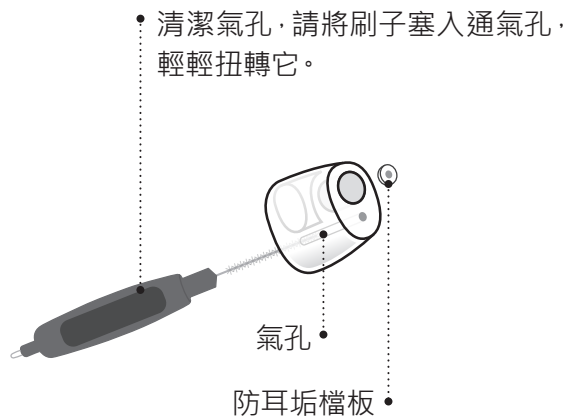
如果您使用耳模或是Lite Tip，請聯繫您的聽力照顧專家，更換喇叭上的耳垢檔板。



## 清潔客製化耳模

耳模應定期清潔。耳模包含一個防耳垢檔板，當堵塞或助聽器聽起來不正常時應更換。請聯繫聽力照顧專家。

請使用聽力照顧專家提供的防耳垢檔板。

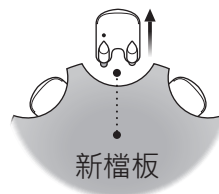


\*VarioTherm Micro Mold 和 LiteTip沒有提供防耳垢檔板

## 更換防耳垢檔板

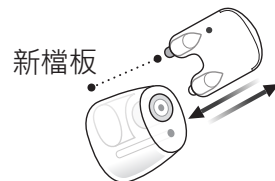
### 1. 工具

從外殼上取下工具。該工具有兩個頭，一個用於拆卸，另一個用於新的防耳垢檔板。



### 2. 去除

將空針推入喇叭中將舊的防耳垢檔板拉出。



### 3. 放入

再將另一個插針插入新的防耳垢檔板，取下工具並將其扔棄。



## 存放助聽器

充電器是助聽器的最佳存儲空間。只要您的助聽器不在使用中，請將其放入充電器進行充電。這樣可確保您的助聽器始終充電。

為了確保助聽器中可充電電池的使用壽命最長，請勿將其暴露在過熱的環境中。例如，即使助聽器處於充電器內，也不要將助聽器放在窗戶或車內的陽光下。

長期存放 (數週、數月)

將助聽器存放較長時間 (超過14天) 之前，請將助聽器完全充電。然後關閉助聽器。這樣可以再次將助聽器電池充電。

必須每6個月對助聽器充滿電以保護可充電電池。如果存儲的助聽器未在6個月的時間內充電，則需要更換充電電池。

### 重要注意事項

當助聽器放在充電端口時，請始終將充電器連接到電源。拔下充電器電源將使助聽器開啟並開始使用電池。

## 飛航模式

當登機或進入禁止輻射無線電信號的區域時，必須啟動飛航模式，此時助聽器仍然有運作。只需要開啟助聽器的飛航模式。

嘟嘟聲：助聽器播放4個降序音，表示飛行模式已開啟或停用。



開啟和停用飛航模式，只要按下程式切換鈕 (下方) 約7秒鐘。

LED飛航模式開啟：長閃爍紅燈，再來綠燈，紅燈，紅燈，LED將重覆閃爍綠燈，紅燈，紅燈確認飛航模式開啟。

LED燈飛航模式停用：LED燈顯示持續亮紅燈幾秒鐘，直到助聽器恢復正常模式。

按一個助聽器上的按鈕，可開啟兩個助聽器的飛航模式。

請參閱概述“提示音和LED指示燈”

## 可選功能和配件

以下頁面中描述的功能和附件是可選的。請聯繫您的聽力照顧專家，了解您的助聽器是如何調整的。如果您遇到困難的聽力情況，特殊程式可能會有所幫助。這些都是通過您的聽力照顧專家進行調整的。

寫下您可能需要幫助的聽力情況。

---

---

---

---

---

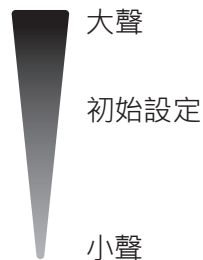
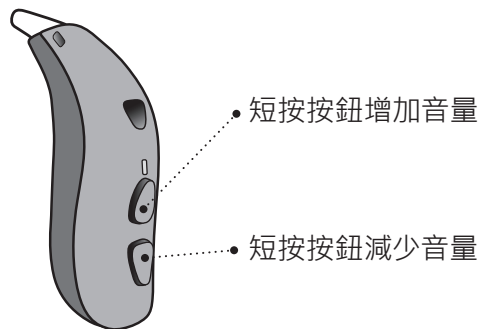
---

---

---

## 音量控制 (可選)

程式切換鈕也可以您調整音量。當您上調或下調音量時，您將聽到助聽器發出嗶嗶聲。



您將在初始設定音量聽到2聲嘟嘟聲。您將聽在最大和最小的音量聽到3聲嘟嘟聲。

### 音量改變

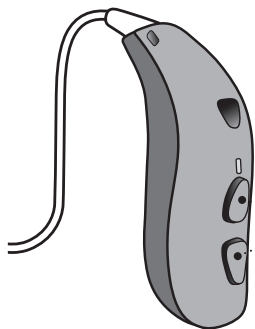
左耳

右耳

請由聽力照顧專家填寫。

## □ 程式切換 (可選)

您的助聽器最多可以設定有4個不同的程式。這些程式將由您的聽力照顧專家設定。



請按向上或向下按鈕  
切換程式

您可以在程式順序中上下兩個程式之間連續更改。例如，如果您想從程式1轉到4，您可以按下向下按鈕一次，而不是按下向上按鈕3次。

請由聽力照顧專家填寫。

程式	啟動音調	何時使用
程式1	1個音調	●
程式2	2個音調	● ●
程式3	3個音調	● ● ●
程式4	4個音調	● ● ● ●

● 綠燈，快閃

程式切換:

左邊  右邊  短按  長按

## □ 助聽器靜音 (可選)

如果您在佩戴助聽器時需要使助聽器靜音，請使用靜音功能。

使用以下可選設備之一可以將您的助聽器靜音：

- Philips HearLink app
- AudioClip
- 飛利浦遙控器

LED可能會閃爍紅燈或綠燈，這決定於聽力照顧專家怎麼設定助聽器。

### 如何取消助聽器的靜音

助聽器可以使用其中一個可選裝置取消靜音，也可以短按至助聽器上的任何按鈕。

#### 重要注意事項

請不要將靜音功能當作助聽器開關，因為在此模式下，助聽器仍然會耗電。

## 開啟助聽器配對模式

要將助聽器與無線配件（例如電視TV轉接器、AudioClip、智慧型手機等）配對，助聽器必須處於配對模式。要開啟配對模式，請按照第22頁和第23頁所述關閉和打開助聽器。

助聽器將會保持配對模式大約180秒。

## 在iPhone·iPad和iPod touch上使用助聽器

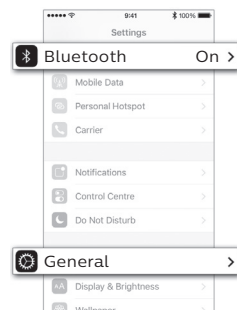
您的助聽器是Made for iPhone® 助聽器·可通過iPhone®·iPad®或iPod®touch進行直接通信和控制。

如需協助配對產品與助聽器一起使用·請聯繫您的聽力照顧專家或訪問我們的支持網站：  
[www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)

有關相容性的信息·請參考[www.hearingsolutions.philips.com/compatibility](http://www.hearingsolutions.philips.com/compatibility)

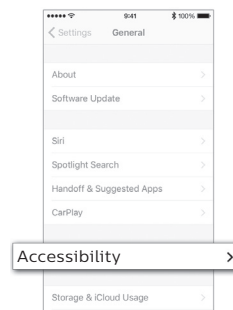
## 助聽器和iPhone配對

### 1. 設定



打開iPhone並轉到“Settings設定”。確保“Bluetooth®藍牙”已開啟·然後選擇“General一般”。

### 2. 一般



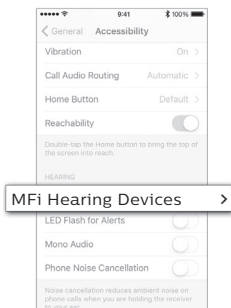
在“一般”螢幕上·選擇“輔助功能”。

---

Android™設備需透過飛利浦AudioClip串流音訊。

---

### 3. 輔助功能

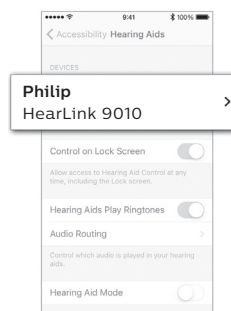


在“輔助功能”螢幕上，  
選擇“聽力設備”

### 4. 準備

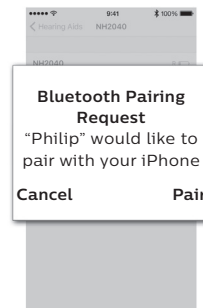
配對必須在助聽器開機後3分鐘內完成。重新開機助聽器，可放入充電器再拿出來，或使用程式按鈕，可將助聽器開啟配對模式。

### 5. 選擇



您的iPhone將偵測助聽器，進行配對。你會看到助聽器出現在你的iPhone列表中。再選擇你的助聽器。

### 6. 確認藍牙配對



確認藍牙配對。如果你有兩個助聽器，要確定每個助聽器都有配對到。

## 將助聽器重新連接到iPhone·iPad或iPod touch

當您關閉助聽器或iPhone·iPad 或 iPod touch時，這些將不再串聯。若要再次連接它們，請打開和關閉電池門打開助聽器。助聽器將自動重新啟動連接到您的設備。

“為iPod製造”，“為iPhone製造”和“為iPad製造”意味著電子產品附件設計用於連接iPod·iPhone或iPad，並已通過認證，符合Apple標準。Apple不負責此設備的操作或是否符合性有安全和監管標準。請注意使用此配件iPod·iPhone或iPad可能會影響無線性能。

## 無線配件 (可選)

飛利浦助聽器有無線配件搭配功能，因此提供了一系列無線配件。它們可以適用您日常生活中的各環境變化。

### □ AudioClip

AudioClip能與您的手機進行配對，可讓您的助聽器變為無線耳機，同時AudioClip還可以用作遠距麥克風和助聽器遙控器的功能。

### □ 電視轉接器

電視轉接器是能聆聽來自電視和電子音頻設備的無線聲音發射器，能將聲音直接串流到助聽器。

### □ 飛利浦遙控器

飛利浦遙控器可以切換程式、調整音量或使助聽器靜音等功能。

### □ Philips HearLink app

可控制助聽器的音量和切換程式，可用於使用iPhone·iPad·iPod touch和Android設備。

想了解更多資訊，請聯繫您的聽力照顧專家或造訪網站：[www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)



## 其他選項 (可選)

### 磁感線圈




磁感線圈可以幫助您在使用帶有內建線圈的電話時，或者當您使用帶有線圈電視系統 (如劇院、教堂或演講廳) 的建築物時聽到更好的聲音。只要安裝線圈的環境，您都會看到這個標誌。




想了解更多資訊，請聯繫您的聽力照顧專家。


## 提示音和LED提示燈


不同的指示燈有助於顯示助聽器狀態。以下頁面列出了不同的設定。您的聽力照顧專家可以根據您的喜好設定提示音和LED指示燈。有關充電器LED指示燈，請參閱充電器使用手冊。

提示音情況	聲音	LED
啟動	啟動叮噠聲	
關掉	4個降序音調	
飛航模式啟動	關機音後跟4個音調	
飛航模式停用	關機音後跟4個音調	-

警告指示	聲音	LED
電池低電量指示	發出3聲嗶嗶聲	
電池壽命結束	4個降序音調	-
需要麥克風服務檢查	8聲嗶嗶聲	
系統錯誤	-	





 綠燈·短暫閃爍


 綠燈·長閃爍

 紅燈·短暫閃爍


 紅燈·長閃爍

切換程式提示燈	聲音	LED
程式 1	1個音調	
程式 2	2個音調	
程式 3	3個音調	
程式 4	4個音調	
電視程式	2個上升音調	
遠距麥克風	2個上升音調	

提示音	聲音	LED
初始音量	2個嗶嗶聲	
最小/最大音量	3個嗶嗶聲	
音量變化	1個嗶嗶聲	
使用Philips HearingLink app·AudioClip或Remote Control 開啟靜音	-	

 綠燈·短暫閃爍

 綠燈·長閃爍

 紅燈·短暫閃爍

 紅燈·長閃爍

## ⚠ 警告注意事項

在使用助聽器之前，你應該完全熟悉以下一般警告和全部內容。請使用本手冊以確保人身安全和正確使用。如果您使用助聽器遇到意外操作或事件，請諮詢您的聽力照顧專家。

請注意，助聽器不會恢復正常聽力，也不會阻止或改善因疾病引起的聽力損傷。但是在大多數情況下，若不經常使用助聽器，使用者可能會增加聽力損傷。

若您的助聽器出現意外操作或事件，請諮詢您的聽力照顧專家。

充電式助聽器由不可拆卸的可充電鋰離子電池。請確保您為助聽器充電並熟悉相關的安全和處理訊息。

不要試圖更換助聽器的電池。電池只能由聽力照顧專家更換。

只能使用飛利浦充電器為助聽器充電。其他充電器可能會損壞助聽器和電池。

### 使用助聽器

- 助聽器只能在聽力照顧專家的指導和調整下使用。請勿誤用導致突然和永久性的聽力損失。
- 千萬不可以佩戴他人的助聽器，因為不適合的聽力調整可能會對他們的聽力造成永久性傷害。

### 窒息危險和吞嚥電池和其他小零件的風險

- 助聽器、小零件、電池應放在兒童和寵物拿不到的地方，以免造成誤食的危險。

### 致命危險和吞嚥鋰離子電池或將其置於耳朵或鼻子中的風險

- 切勿吞下鋰離子電池，也不要將其置於耳朵或鼻子中，因為這可能會在短短2小時內導致嚴重傷害或死亡。可能因化學灼傷，導致鼻子或耳朵永久性損壞或者可能導致內臟器官穿孔。如果將鋰離子電池吞下或放入耳朵或鼻子，請立即就醫。將電池保存在原包裝中直至使用。請立即處理廢舊電池。

**若不小心誤食電池，請馬上去醫院處理**

## ⚠ 警告注意事項

### 充電電池

- 請勿嘗試打開助聽器，因為它可能會損壞電池。切勿嘗試更換電池。如果需要更換電池，請將設備退回給供應商。如果有篡改跡象，服務保證無效。
- 使用USB連接器為電池充電的安全性將由外部信號源決定。當連接到牆上插座的外部設備時，該設備必須符合IEC-62368 (或IEC-60065 · IEC-60950，直到6月20日，2019) 或同等安全標準。

### 障礙排除

- 請注意您的助聽器可能會在沒有通知的情況下停止工作。若您依賴警告聲 (例如，當您在交通時)，請記住這一點，助聽器可能會停止工作，例如電池已過期或如果耳管被水分或耳垢堵塞。

### 植入體影響

- 助聽器已經過全面測試並根據國際人體暴露標準 (Specific Absorption Ratio - SAR) · 若有植入體，必須小心謹慎，一般來說，對於手機以及磁鐵使用須依據植入體原廠的規則建議。
- 自動電話和MultiTool (都內置磁鐵) 應與植入體保持30公分以上的距離，例如不要將其放在胸部口袋中。
- 如果你有一個腦植入物，請聯繫植入式設備的製造商，以避免干擾風險。

### X射線/ CT / MR / PET掃描，電療和手術

- 在X射線/ CT / MR / PET掃描，電療，手術等之前取下助聽器，因助聽器在暴露於強電磁場時可能會損壞。

## ⚠ 一般警告事項

### 熱和化學物質

- 請不要將助聽器暴露在極熱環境下，例如留在陽光下汽車裡面。

### 強力型

- 在選擇安裝和使用最大聲壓超過132dB SPL (IEC 711) 的助聽器時應特別小心，因為可能存在損害助聽器用戶剩餘聽力的風險。
- 有關助聽器的信息，請諮詢您的聽力保健照顧專家。

### 可能的副作用

- 助聽器和耳塞可能被會耳垢堵住。
- 在助聽器使用中，非過敏性物質可能在極少數情況下會引起皮膚刺激或其他副作用。

如果出現這些情況，請諮詢醫生。

### 干擾

- 您的助聽器已根據最嚴格的國際標準進行了全面的干擾測試。但是，您的助聽器和其他設備之間可能會發生干擾（例如某些行動電話，民用設備和其他無線設備）。如果發生這種情況，請增加助聽器和干擾設備之間的距離。

### 飛機上使用

- 助聽器使用Bluetooth®。除非機組人員特別允許，否則在飛機上使用助聽器需開啟飛航模式。

### 串流外部設備

- 使用輸入電線和/或直接連接到外部設備時，助聽器的安全性由外部信號源決定。當連接到插入牆上插座的外部設備時，此設備必須符合IEC-62368 (或IEC-60065, IEC-60950, 直到2019年6月20日) 或同等的安全標準。

# 障礙排除手冊

出現情況	發生原因
無功用	助聽器能量耗盡
	沒電
功率弱	耳垢堵塞耳塞
	耳垢堵塞喇叭
	助聽器潮濕
回饋音	助聽器能量耗盡
	耳塞不正確
嗶嗶叫	耳垢堵住耳道
	當您的助聽器連續發出8次嗶嗶聲，連續4次，你的助聽器需要進行例行性檢查服務

解決方案
充電助聽器
聯繫聽力照顧專家
清潔耳模
更換耳垢檔板
清潔耳模或更換防耳垢檔板、Dome或Grip Tip
保持助聽器乾燥
充電助聽器
重新更換耳塞
有外耳道耳垢過多問題，請與您的家庭醫生聯繫
連絡您的聽力照顧專家

出現情況	發生原因
當助聽器放入充電器時，助聽器LED仍然熄滅	充電器未開啟
	助聽器或充電器太熱或太冷
	充電不完整。室溫超過+35°C，這會延長充電時間。充電器已停止充電以保護電池
	助聽器未正確插入充電器
當助聽器放入充電器時，助聽器LED閃爍紅燈	錯誤情況
與Apple設備配對問題	Bluetooth®連接失敗
	只有一個助聽器配對

## 解決方案

確認使用充電器電源並正確連接

請將充電器和助聽器移到溫度在+ 5°C到+ 40°C之間的位置

請將助聽器重新插入充電器。大約15分鐘內就會完成充電

檢查充電器插槽是否有異物

連繫您的聽力照顧專家

1. 取消配對助聽器 ( 設置→一般輔助功能→MFi聽力設備→設備→忘記此設備 )。
2. 重啟Bluetooth®。
3. 重啟助聽器。
4. 重新配對助聽器 ( 參見“與iPhone配對助聽器”)。

如果上述解決方案均無效，請聯繫您的聽力照顧專家。

## 防水防塵

您的助聽器是防塵防水具有IP68等級，這意味著它可以在日常生活中佩戴。因此，您不必擔心出汗或在雨中受潮。若助聽器接觸水並停止工作，請遵循以下方式：

1. 輕輕擦去任何水份。
2. 請打開電池門，取出電池，然後輕輕擦去電池門中的水。
3. 讓助聽器乾燥，電池門保持打開狀態大約30分鐘。
4. 放入新電池。

### 重要注意事項

淋浴或參加水上活動時，請勿佩戴助聽器。請勿將助聽器浸入水中或其他液體中。

## 使用條件

---

運行條件	溫度：+ 1°C至+ 40°C 相對濕度：5%至93%·無凝結
充電條件	在運輸和儲存期間，溫度和濕度不應超過以下限制： 溫度：- 25°C至+ 60°C 相對濕度：5%至93%·無冷凝
儲存和運輸條件	溫度 和溼度有限制條件 <b>運輸</b> 溫度-20 °C to +60 °C 相對溼度: 5 % to 93 % 無凝結 <b>儲存</b> 溫度: -20 °C to +30 °C 相對溼度: 5 % to 93 % 無凝結

---

有關充電器訊息，請參閱充電器使用手冊



## 技術資訊

助聽器包含兩種無線電技術，如下所述：

助聽器包含一個使用短距磁感應技術的無線電收發器，工作頻率為3.84MHz。發射器的磁場強度非常弱，總是低於15nW（10米距離時為-40 dBuA / m）。

助聽器包含一個使用藍牙低功率（BLE）和專有短距離無線電技術的無線電收發器，兩者都在ISM頻段2.4GHz。無線電發射器很弱，總是低於3.0 mW，相當於總共4.8 dBm eirp 輻射功率。

助聽器符合有關電磁相容性和人體暴露的國際標準。

由於助聽器體積小，可在本文件中找到相關的合格標記。

更多資訊可在規格表中找到  
[www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)。

## USA and Canada

助聽器包含一個帶有以下認證ID號的無線電模塊

FCC ID: 2ACAHSBMRTRC

IC: 11936A-SBMRTRC

製造商聲明此助聽器符合指令2014/53 / EU的基本要求和相關規定。製造商可提供符合性的聲明。



**SBO Hearing A/S**  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark

[www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)

 **0543**

 **Bluetooth®**



**IP68**



Waste from electronic  
equipment must be  
handled according to  
local regulations.



## 本手冊或包裝標籤上使用的符號說明

	警告注意事項 在使用產品之前，必須閱讀標有標記符號的手冊。
	製造商 該產品由製造商生產，其名稱和地址在符號旁邊標明。表示醫療器械製造商，如歐盟指令90/385 / EEC，93/42 / EEC和98/79 / EC中所定義。
	CE 標記 該產品符合醫療器材字號 93/42 / EEC。
	電子廢棄物 ( WEEE ) 根據當地法規回收助聽器、配件或電池，或將交給您的聽力照顧專家進行處理。電子設備涉及廢棄物和電氣設備指令2012/19 / EU ( WEEE )。
	法規符合性標誌 ( RCM ) 該產品符合供應給澳大利亞或紐西蘭市場的產品的電氣安全，EMC和無線電頻譜要求。
	Made for iPod, iPhone, and iPad 表示該設備與iPod、iPhone和iPad兼容。包裝標籤上使用的符號說明
	IP標示 此符號表示根據EN 60529 : 1991 / + A2 : 2013防止水和顆粒物進入的保護等級。IP6X表示防塵總量。IPX8表示防止連續浸入水中的影響。

	藍牙商標 Bluetooth®SIG · Inc. 的註冊商標，其中任何使用都需要許可證。
	保持乾燥 表示需要防潮的醫療設備。
	警告符號 請參閱使用說明 ( 使用者手冊 ) 以獲取警告和注意事項。
	目錄 表示製造商的目錄號，以便識別醫療設備。
	序號 表示製造商的目錄號，以便識別醫療設備。

REACH要求飛利浦助聽器提供 ( SVHC ) 化學成分資訊，如果它們的含量超過物品重量的0.1 %。HearLink產品中不存在REACH SVHC清單上的物質。更多最新資訊可以在網站上找到。

# Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)



飛利浦和Philips Shield Emblem是Koninklijke Philips N.V.的註冊商標，經許可使用。本產品由SBO Hearing A / S負責製造或銷售，SBO Hearing A / S是本產品的保證人。